

Accu 60 Art. 8801
Accu 80 Art. 8803
Accu 100 Art. 8805

Accu 80 Art. 8824
Accu 100 Art. 8825

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowe nożyce do przycinania brzegów trawnika /
akumulatorowe nożyce do ciecia krzewów

H Vevőtájékoztató

Akkumulátoros fűszegélynyíró / akkumulátoros bokornyíró

CZ Návod k použití

Akkumulátorové nůžky na okraje trávníku / akkumulátorové nůžky na keře

SK Návod na používanie

Akkumulátorové nožnice na okraje trávnika /
akkumulátorové nožnice na kry

GR Οδηγίες χρήσεως

Επαναφορτιζόμενα ψαλίδια γκαζόν /
Επαναφορτιζόμενα μπορντουροψαλίδια

RUS Инструкция по применению

Аккумуляторные газонные ножницы /
аккумуляторные кусторезы

SLO Navodila za uporabo

Akkumulatorske škarje za travo / akkumulatorske vrtno škarje

UA Інструкція з експлуатації

Акумуляторні газонні ножиці / акумуляторний кущоріз

HR Uputstva za upotrebu

Akkumulatorske škare za travu /
akkumulatorske škare za rezanje gmlja

GARDENA Επαναφορτιζόμενα ψαλίδια γκαζόν ACCU / Επαναφορτιζόμενα μπορντουροψάλιδα ACCU

Καλώς ήλθατε στον κήπο της GARDENA...



Αυτή είναι η μετάφραση από το Γερμανικό κείμενο των πρώτων τυπών οδηγιών χρήσεως. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, και παρατηρείστε τις πληροφορίες που περιέχουν. Χρησιμοποιείτε τις οδηγίες χρήσης για να εξοικειωθείτε με τη σωστή χρήση και τους κανόνες ασφαλείας για τα Επανα-φορτιζόμενα ψαλίδια GARDENA.



Για λόγους ασφαλείας, παιδιά κάτω των 16 ετών και όσοι δεν έχουν εξοικειωθεί με τις οδηγίες χρήσης δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τα Επαναφορτιζόμενα ψαλίδια ACCU.

→ Παρακαλούμε φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσεως σε ασφαλές μέρος.

Περιεχόμενα

1. Γκάμα εφαρμογών των ψαλιδιών ACCU	34
2. Για την ασφάλειά σας	34
3. Συναρμολόγηση	36
4. Κατά την πρώτη χρήση	37
5. Λειτουργία των ψαλιδιών ACCU	37
6. Αποθήκευση	38
7. Συντήρηση	39
8. Επίλυση πιθανών προβλημάτων	39
9. Εξαρτήματα	39
10. Τεχνικά χαρακτηριστικά	41
11. Σέρβις / Εγγύηση	41

1. Γκάμα εφαρμογών των ψαλιδιών ACCU της GARDENA

Χρήση του επαναφορτιζόμενου ψαλιδιού ACCU

Το επαναφορτιζόμενο ψαλίδι ACCU της GARDENA έχει σχεδιαστεί για να κόβει τις άκρες του γκαζόν και μικρές περιοχές γρασιδιού σε μικρούς ιδιωτικούς και ερασιτεχνικούς κήπους.

Χρήση του επαναφορτιζόμενου μπορντουροψάλιδου ACCU

Το επαναφορτιζόμενο μπορντουροψάλιδο ACCU της GARDENA έχει σχεδιαστεί για να κόβει μεμονωμένους θάμνους και αναρριχητικά φυτά σε μικρούς ιδιωτικούς και ερασιτεχνικούς κήπους.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Κίνδυνος τραυματισμού!



Μη χρησιμοποιήσετε τα επαναφορτιζόμενα ψαλίδια ACCU με τη λεπίδα για το μπορντουροψάλιδο (κωδικός 5378) για να κουρέψετε γκαζόν ή να κόψετε τις άκρες του. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

2. Για την ασφάλειά σας

→ Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες ασφαλείας



Προσοχή!
Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, πριν χρησιμοποιήσετε το ψαλίδι.



Προσοχή!
Μη χρησιμοποιείτε το ψαλίδι όταν βρέχει ή σε υγρασία.



ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ !
Οι λεπίδες δε σταματούν
αμέσως.



ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ !
Κρατήστε τους παρευρι-
σκόμηνους σε απόσταση
ασφαλείας.

Αρχική λειτουργία

- Ελέγξτε τα Ψαλίδια ACCU πριν από κάθε χρήση.
- Ποτέ μην παρακάμπετε τους μηχανισμούς ασφαλείας.

Μη χρησιμοποιείτε τα Επαναφορτιζόμενα ψαλίδια ACCU αν έχουν φθαρεί ή καταστραφεί οι μηχανισμοί ασφαλείας ή οι λεπίδες.

Σωστή χρήση

- Χρησιμοποιείτε τα επαναφορτιζόμενα ψαλίδια ACCU μόνο για τους σκοπούς που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.



ΠΡΟΣΟΧΗ!
Κίνδυνος τραυματισμού και καταστροφής περιουσίας!
→ Τα επαναφορτιζόμενα ψαλίδια ACCU δεν έχουν σχεδιαστεί για κόψιμο θάμνων ή για τεμαχισμό υλικών για λίπασμα.

Ρούχα Εργασίας

- Μη φοράτε χαλαρά ρούχα, ή που κρέμονται, ή κοσμήματα. Μπορεί να πιαστούν από τα επαναφορτιζόμενα ψαλίδια.
- Φοράτε γάντια, χοντρά παπούτσια και μακριά παντελόνια για να προστατεύσετε τα πόδια σας.

Περιβάλλον εργασίας

- Είστε υπεύθυνοι για την τήρηση της ασφάλειας στο χώρο που δουλεύετε.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει άλλος κόσμος (ιδιαίτερα παιδιά) ή ζώα κοντά στην περιοχή που εργάζεστε.

Περιοχή που πρόκειται να κουρέψετε

- Ελέγξτε την περιοχή που πρόκειται να κουρέψετε πριν ξεκινήσετε. Απομακρύνετε όποια αντικείμενα βρίσκονται στην περιοχή.
- Να κοιτάζετε για αντικείμενα και όταν δουλεύετε.

- Αν συναντήσετε οποιοδήποτε εμπόδιο την ώρα που κουρεύετε σταματήστε το ψαλίδι ελευθερώνοντας το διακόπτη εκκίνησης.

Λειτουργώντας το επαναφορτιζόμενο ψαλίδι ACCU



ΠΡΟΣΟΧΗ !
Προσωπικός τραυματισμός και καταστροφή περιουσίας!

- Κρατήστε τα χέρια σας και τα πόδια μακριά από τα μαχαίρια ιδιαίτερα όταν ανάβετε το ψαλίδι ACCU.
- Πότε μην ανάβετε το ψαλίδι ACCU ενώ ρυθμίζετε τη γωνία κλίσης των λεπίδων.
- Αν μπλοκάρουν οι λεπίδες κουρέματος, σβήστε το ψαλίδι (ελευθερώνοντας το διακόπτη στη σκανδάλη) και μετακινήστε το αντικείμενο (χοντρό κλαδί ή άλλο αντικείμενο), χρησιμοποιώντας ένα αμβλύ αντικείμενο.

Κατά την φόρτιση του ACCU



ΠΡΟΣΟΧΗ ! Κίνδυνος πυρκαγιάς!
→ Ποτέ μη φορτίζετε τα ψαλίδια ACCU κοντά σε οξέα ή εύφλεκτα υλικά.

Χρησιμοποιείτε μόνο τον αυθεντικό φορτιστή GARDENA.
Η χρήση άλλων φορτιστών μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτη βλάβη στις μπαταρίες και ακόμα να προκαλέσει και φωτιά.

Να ελέγχετε συχνά το καλώδιο φόρτισης για τυχόν ζημιές ή φθορά (ευθραυστότητα), και να το χρησιμοποιείτε μόνο αν βρίσκεται σε άριστη κατάσταση.

Μη χρησιμοποιείτε αυτό το φορτιστή για να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (κίνδυνος φωτιάς).

Μη λειτουργείτε το ψαλίδι ACCU ενώ φορτίζει η μπαταρία.

Φορτίστε την μπαταρία μόνο σε θερμοκρασία από 10 – 45 °C. Εάν έχετε χρησιμοποιήσει το ψαλίδι ACCU για πολύ ώρα, αφήστε την μπαταρία να κρυώσει πριν ξεκινήσετε το φόρτισμα.

Συνθήκες Εργασίας



Κίνδυνος έκρηξης !
→ Προστατέψτε τα ψαλίδια ACCU από την ζέση και την φωτιά.

Μην αφήνετε τα ψαλίδια ACCU πάνω σε καλοριφέρ, και μην τα αφήνετε εκτεθειμένα στον ήλιο για πολύ ώρα.

Χρησιμοποιείτε τα ψαλίδια σας σε θερμοκρασία από -10 – 45 °C!

Δουλεύετε μόνο όταν υπάρχει αρκετή ορατότητα.

Να είστε ιδιαίτερα προσεχτικοί όταν περπατάτε προς τα πίσω. Μπορεί να σκοντάψετε.

→ Όταν δουλεύετε βεβαιωθείτε ότι πατάτε σταθερά.

Διακοπή εργασίας

→ Ποτέ μην αφήνετε τα ψαλίδια ACCU αψύλαχτα στο χώρο εργασίας.

Αν πρέπει να σταματήσετε την εργασία σας, φυλάξτε τα ψαλίδια σε ασφαλές μέρος.

→ Αν διακόψετε την εργασία σας για να μεταφερθείτε σε κάποιο άλλο μέρος, πρέπει να σβήσετε το ψαλίδι ACCU μέχρι να φτάσετε στη νέα περιοχή εργασίας (ελευθερώνοντας το διακόπτη).

→ Μην χρησιμοποιείτε τα ψαλίδια όταν βρέχει ή σε υγρή περιοχή.

→ Πάντα να καλύπτετε τη λεπίδα με το προστατευτικό κάλυμμα όταν πρόκειται να μεταφέρετε το μορντουροψαλίδιο.

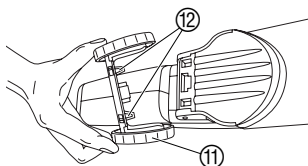
Σωστή αποθήκευση για το Χειμώνα

Μην αποθηκεύετε τα επαναφορτιζόμενα ψαλίδια γκαζόν accu σε θερμοκρασία μεγαλύτερη από 35 °C ή κάτω από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Μην αποθηκεύετε τα επαναφορτιζόμενα ψαλίδια γκαζόν accu σε μέρη που υπάρχει στατικός ηλεκτρισμός.

3. Συναρμολόγηση

Προσθήκη/Αφαίρεση των τροχών:



Οι ρόδες συμπεριλαμβάνονται μόνο με τα ψαλίδια γκαζόν ACCU. (Μπορείτε επίσης να τις παραγγείλετε στη συνέχεια σε κάποιο εξουσιοδοτημένο σέρβις GARDENA).

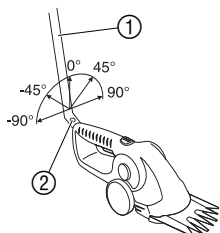
Προσθήκη των τροχών:

→ Σπρώξτε τις ρόδες 11 κάτω από τα ψαλίδι ACCU μέχρι που οι δυο γάντζοι 12 να πιάνουν στη θέση τους.

Αφαίρεση των τροχών:

→ Πιέστε και τις δυο ρόδες 11 ταυτόχρονα κάτω από τα ψαλίδι ACCU και τραβήξτε.

Προσθήκη/Αφαίρεση της τηλεσκοπικής περιστρεφόμενης λαβής:



Η τηλεσκοπική περιστρεφόμενη λαβή **GARDENA με κωδικό 8806** (διατίθεται σαν αξεσουάρ) μπορεί να συναρμολογηθεί να περιστρέφεται από 90° ως -90° σε διαστήματα 45°.

Προσθήκη της τηλεσκοπικής περιστρεφόμενης λαβής:

→ Σπρώξτε την περιστρεφόμενη λαβή 1 με την επιθυμητή γωνία μέσα στη βάση της λαβής πάνω στο ψαλίδι ACCU μέχρι να κλειδώσει.

Αφαίρεση της τηλεσκοπικής περιστρεφόμενης λαβής:

→ Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης 2 και τραβήξτε την περιστρεφόμενη λαβή.

Η αρχική θέση αποδέσμευσης και ο διακόπτης εκκίνησης ON πάνω στο ψαλίδι ACCU δε λειτουργούν όταν συναρμολογηθεί η περιστρεφόμενη λαβή.

Για την συναρμολόγηση των μαχαιριών δείτε Κεφ. 8. Επίλυση πιθανών προβλημάτων.

4. Κατά την πρώτη χρήση

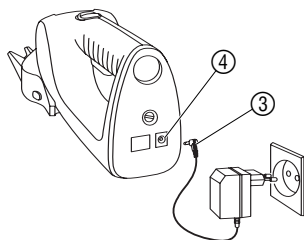
Φόρτιση του ACCU:

Πριν χρησιμοποιήσετε τα ψαλίδια ACCU πρέπει να φορτίσετε πλήρως τις μπαταρίες τους. Χρόνος φόρτισης (άδεια μπαταρία): ACCU 60 περίπου 5 ώρες, ACCU 80 περίπου 6 ώρες, ACCU 100 περίπου 7 ώρες.

Μπορείτε να φορτίσετε τις μπαταρίες λιθίου ακόμα και αν δεν έχουν πλήρως αποφορτιστεί και η το φόρτισμα μπορεί να διακοπεί οποιαδήποτε στιγμή χωρίς να κάνετε ζημιά στην μπαταρία.



ΠΡΟΣΟΧΗ!
Η υπερβολική τάση καταστρέφει τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.



1. Βάλτε το καλώδιο του φορτιστή ③ στην υποδοχή φόρτισης ④ του επαναφορτιζόμενου ψαλιδιού ACCU.
2. Βάλτε το φορτιστή στην πρίζα του ρεύματος. Το λαμπάκι ένδειξης του φορτιστή ④ θα ανάψει. Η μπαταρία φορτίζεται.

Όταν το λαμπάκι του φορτιστή σταματήσει να ανάβει κόκκινο, η μπαταρία έχει φορτίσει πλήρως.

3. Αρχικά βγάλτε το καλώδιο φόρτισης ③ από την υποδοχή φόρτισης ④ και στην συνέχεια βγάλτε το φορτιστή από το ρεύμα.

Αν παρατηρήσετε απότομη πτώση στην ισχύ των ψαλιδιών ACCU, σημαίνει ότι πρέπει να φορτίσετε την μπαταρία.

Αν η υποδοχή φόρτισης αναβοσβήνει κόκκινη κατά την διάρκεια της φόρτισης, υπάρχει πρόβλημα (Βλέπε κεφ. 8).

5. Λειτουργία

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Κίνδυνος τραυματισμού!

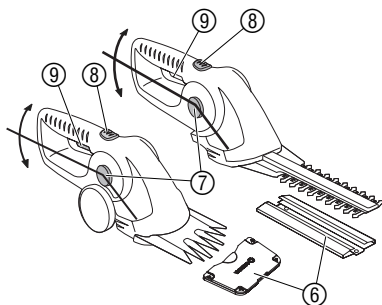


Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού αν αφαιρέσετε ή καλύψετε τους διακόπτες που βρίσκονται πάνω στο επαναφορτιζόμενο ψαλίδι (π.χ αν στερεώσετε το διακόπτη εκκίνησης πάνω στη λαβή). Αυτό εμποδίζει το επαναφορτιζόμενο ψαλίδι να σταματήσει αυτόματα.
→ Ποτέ μην αφαιρείτε ή καλύψετε τους διακόπτες.

Κόψιμο γκαζόν και θάμνων:

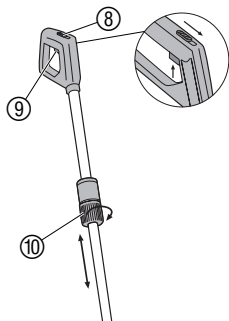
Το λοκάουτ εκκίνησης εμποδίζει την τυχαία εκκίνηση των επαναφορτιζόμενων ψαλιδιών ACCU GARDENA.

1. **Επαναφορτιζόμενα ψαλίδια ACCU:**
Καθαρίστε την περιοχή που πρόκειται να δουλέψετε από πέτρες και άλλα στέρεα αντικείμενα και βγάλτε το κάλυμμα ⑥ από την λεπίδα κοπής.





Κόψιμο με το τηλεσκοπικό κοντάρι:



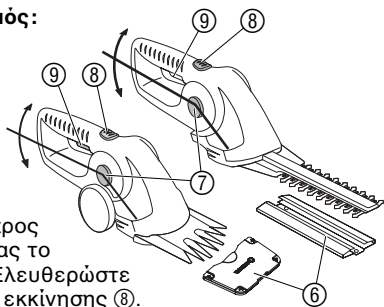
Accu Μπορντουροψάλιδα: Βγάλτε το προστατευτικό κάλυμμα της λεπίδας ⑥.

2. Εργονομικός σχεδιασμός:

Πιέστε το σύνδεσμο προσαρμογής ⑦ και προσαρμόστε τη λαβή στην επιθυμητή γωνία.

3. Κόψιμο:

Ελευθερώστε την ασφάλεια εκκίνησης ⑧ σπρώχνοντας προς τα εμπρός και πιέζοντας το κουμπί εκκίνησης ⑨. Ελευθερώστε και πάλι την ασφάλεια εκκίνησης ⑧.



Η τηλεσκοπική περιστρεφόμενη λαβή GARDENA με **κωδικό 8806** ή τα ψαλίδια ACCU μπορούν να συναρμολογηθούν σε διαστήματα των 45° (αναφερθείτε στο Κεφ. 3 Συναρμολόγηση). Η τηλεσκοπική περιστρεφόμενη λαβή προσαρμόζεται πλήρως στο ύψος (85 – 120 εκ.) και μπορείτε να τη ρυθμίσετε ανάλογα με το ύψος σας.

1. Συνδέστε την Τηλεσκοπική Περιστρεφόμενη λαβή (Κεφ. 3 Συναρμολόγηση).
2. Χαλαρώστε τον κόκκινο σφιγκτήρα προσαρμογής ⑩.
3. Ρυθμίστε τη λαβή στο σωστό μήκος και σφίξτε τον κόκκινο σφιγκτήρα προσαρμογής ⑩.
4. Αποδεσμεύστε την ασφάλεια εκκίνησης ⑧ σπρώχνοντας τη μπροστά και πατήστε το διακόπτη εκκίνησης ⑨.
5. Ελευθερώστε πάλι την ασφάλεια εκκίνησης ⑧.

6. Αποθήκευση

Σωστή αποθήκευση για το Χειμώνα:

Απόρριψη:
(σύμφωνα με τον
RL 2002/96/EC)



Ανακύκλωση μπαταριών:



Αποθηκεύετε τα ψαλίδια ACCU μακριά από παιδιά.

1. Καθαρίστε και λιπαίνετε τα μαχαίρια (Κεφ. 7 Συντήρηση).
2. Καλύψτε τα μαχαίρια με την θήκη για την αποθήκευση.
3. Φόρτιση του ACCU (Κεφ. 4. Κατά την πρώτη χρήση).
4. Αποθηκεύστε τα ψαλίδια σε δροσερό και στεγνό μέρος, προστατευμένα από την παγωνιά.

Μετά την λήξη της ζωής τους, δεν θα πρέπει να τα πετάξετε σε κοινό κάδο αχρήστων του σπιτιού σας αλλά να τα πάτε σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης.

Μην πετάτε τις μπαταρίες λιθίου στα σκουπίδια του σπιτιού σας.

Παρακαλούμε επιστρέψτε τις κυψέλες λιθίου στον αντιπρόσωπο της GARDENA ή σε κάποιο ειδικό κέντρο ανακύκλωσης.

1. Αποφορτίστε εντελώς τις κυψέλες λιθίου.
2. Φροντίστε για την ανακύκλωση των κυψελών λιθίου.

7. Συντήρηση

**Κίνδυνος
τραυματισμού!**



Οι λεπίδες μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.
→ Μην σπρώχνετε προς τα εμπρός την ασφάλεια των ψαλιδιών ACCU όταν προσπαθείτε να επιλύσετε κάποιο πιθανό πρόβλημα.

**Προσοχή!
Προσωπικός
τραυματισμός
και καταστροφή
περιουσίας!**

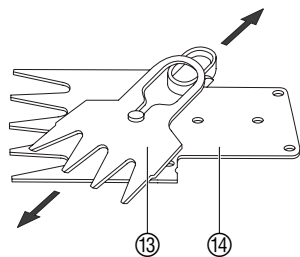


Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού αλλά και καταστροφής των ψαλιδιών ACCU αν τα καθαρίσετε με νερό (και κυρίως όταν το νερό έχει μεγάλη πίεση).
→ Ποτέ μην καθαρίζετε τα επαναφορτιζόμενα ψαλιδία ACCU με νερό.

Ακόνισμα των λεπίδων:

Για να έχετε καλύτερα αποτελέσματα στο κούρεμα, θα πρέπει να καθαρίζετε λεπτομερώς τις λεπίδες από καιρό σε καιρό και να φροντίζετε να είναι πάντα κοφτερές.

Να απομακρύνετε άμεσα τα γρέζια που δημιουργούνται από πέτρες κλπ.



1. Αφαιρέστε τις λεπίδες (Κεφ. 8 Επίλυση πιθανών προβλημάτων, „Αντικατάσταση των λεπίδων κοπής γκαζόν“).
2. Χωρίστε την πάνω 13 και την κάτω 14 λεπίδα.
3. Καθαρίστε χόρτα ή βρωμιά μεταξύ της κάτω και πάνω λεπίδας.
4. Ακονίστε τις λεπίδες με μια πέτρα ακονίσματος.
5. Βάλτε τις λεπίδες (Κεφ. 8 Επίλυση πιθανών προβλημάτων, „Αντικατάσταση των λεπίδων κοπής γκαζόν“).

**Καθάρισμα των ψαλιδιών &
Λιπανοποίηση των λεπίδων:**

Για να αυξήσετε την απόδοση αλλά και τη ζωή λειτουργίας των ψαλιδιών ACCU, πρέπει να τα καθαρίζετε & να τα λιπαίνετε πριν και μετά από κάθε χρήση.

1. Καθαρίστε τα ψαλιδία ACCU με ένα υγρό πανί.
2. Λιπαίνετε τις λεπίδες με το λιπαντικό σπρέϊ **GARDENA με κωδικό 2366**, ή με λάδι ραπτομηχανής.

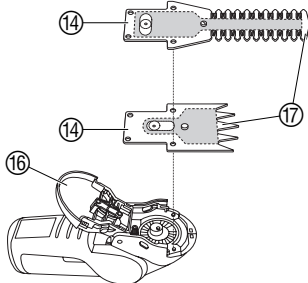
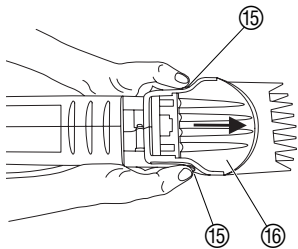
8. Επίλυση πιθανών προβλημάτων

**Προσοχή!
Κίνδυνος
τραυματισμού!**



Οι λεπίδες μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό.
→ Μην σπρώχνετε προς τα εμπρός την ασφάλεια των ψαλιδιών ACCU όταν προσπαθείτε να επιλύσετε κάποιο πιθανό πρόβλημα.

Αν έχετε καθαρίσει λεπτομερώς τις λεπίδες, και τα ψαλιδία ACCU συνεχίζουν να μην κόβουν με ακρίβεια, τότε οι λεπίδες είναι ελαττωματικές και πρέπει να τις αντικαταστήσετε με καινούριες.



Παρακαλούμε να χρησιμοποιείτε μόνο GARDENA αυθεντικές λεπίδες για Ψαλίδια ACCU.

Σετ λεπίδες για Ψαλίδια Γκαζόν Accu 60 / 80 Κωδ. 2345
Accu 100 Κωδ. 2346

Σετ Λεπίδες για Μπορντουροψάλιδα **Accu 80 / 100** Κωδ. 5378

1. Αφαιρέστε τις ρόδες (Κεφ. 3)
2. Πιέστε ταυτόχρονα και τους δυο γάντζους 15 και σπρώξτε μπροστά το καπάκι 16.
3. Ανοίξτε το καπάκι 16 και αφαιρέστε το σετ λεπίδων 17.
4. Καθαρίστε την περιοχή γύρω από τα γρανάζια και λιπαίνετε τα γρανάζια μετάδοσης κίνησης με λιπαντικό που δεν περιέχει οξέα (π.χ βαζελίνη).
5. Βάλτε το σετ των λεπίδων 17 και κλείστε το καπάκι 16.
6. Πιέστε το καπάκι 16 όσο πιο πίσω γίνεται μέχρι να πιάσουν ξανά οι δυο γάντζοι 15.

Κατά την φόρτιση ανάβει το κόκκινο λαμπάκι:

Βλάβη κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

→ Βγάλτε από την πρίζα και επανατοποθετήστε το καλώδιο φόρτισης.

Η βλάβη θα αποκατασταθεί.

Εάν η βλάβη δεν αποκατασταθεί, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το σέρβις της GARDENA.

Οι μπαταρίες αντικαθίστανται. Εάν χρειάζεστε καινούριες μπαταρίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το Σέρβις της GARDENA.



Για όλες τις υπόλοιπες δυσλειτουργίες παρακαλούμε επικοινωνήστε με το σέρβις της GARDENA. Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο στο Σέρβις της GARDENA ή σε εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της GARDENA.

9. Εξαρτήματα

Τηλεσκοπική περιστρεφόμενη λαβή	Κατάλληλη για όλα τα ψαλίδια ACCU GARDENA	Κωδ. 8806
Λεπίδες για ψαλίδια γκαζόν	Accu 60 / Accu 80 (Πλάτος κοπής 8cm)	Κωδ. 2345
Λεπίδες για ψαλίδια γκαζόν	Accu 100 (Πλάτος κοπής 10cm)	Κωδ. 2346
Λεπίδες για μπορντουροψάλιδα	Accu 80 / Accu 100	Κωδ. 5378
Ρόδες	Κατάλληλες για όλα τα ψαλίδια ACCU GARDENA	Μπορείτε να τις προμηθευτείτε από το Σέρβις της GARDENA.
Ανταλλακτική μπαταρία	Για τα ψαλίδια Accu 60 / Accu 80 / Accu 100	Μπορείτε να τις προμηθευτείτε από το Σέρβις της GARDENA

10. Τεχνικά χαρακτηριστικά

	Ψαλίδια γκαζόν ACCU		Μπορντουροψάλιδα ACCU		
	Accu 60 Κωδ. 8801	Accu 80 Κωδ. 8803	Accu 100 Κωδ. 8805	Accu 80 Κωδ. 8824	Accu 100 Κωδ. 8825
Μπαταρία	à 3,6V=3,6V	à 3,6V=7,2V	à 3,6V=10,8V	à 3,6V=7,2V	à 3,6V=10,8V
Τάση Μπαταρίας	1 Λιθίου 1,1Ah	2 Λιθίου 1,1Ah	3 Λιθίου 1,1Ah	2 Λιθίου 1,1Ah	3 Λιθίου 1,1Ah
Διάρκεια φόρτισης μπαταρίας	περίπου 5 ώρες	περίπου 6 ώρες	περίπου 7 ώρες	περίπου 6 ώρες	περίπου 7 ώρες
Φορτιστής μπαταρίας					
Τάση ρεύματος	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Ένταση	130 mA	130 mA	130 mA	130 mA	130 mA
Μέγιστη τάση απόδοσης	20 V (DC)	20 V (DC)	20 V (DC)	20 V (DC)	20 V (DC)
Διάρκεια λειτουργίας (με πλήρως φορτισμένες μπαταρίες)	περίπου 60 min	περίπου 80 min	περίπου 100 min	περίπου 80 min	περίπου 100 min
Κοπή	περίπου 1100 m	περίπου 1400 m	περίπου 1500 m		
Λεπίδα γκαζόν	8cm πλάτος κοπής	8 cm πλάτος κοπής	10 cm πλάτος κοπής	20 cm πλάτος κοπής	20 cm πλάτος κοπής
Βάρος	περίπου 850gr	περίπου 900 gr	περίπου 950 gr	περίπου 1000 gr	περίπου 1050 gr
Χαρακτηριστική τιμή εκπομπής σε σχέση με την περιοχή εργασίας $L_{pA}^{1)}$	78 dB (A)	78 dB (A)	82 dB (A)		
Θόρυβος $L_{WA}^{2)}$			μετρηθείσα: 77 dB (A) διασφαλισμένη: 79 dB (A)	77 dB (A) 79 dB (A)	73 dB (A) 79 dB (A)
Δονήσεις χεριού $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²

Μέθοδος Μέτρησης σύμφωνα με: 1) prEN 50260-1 2) RL 2000/14/EG

11. Σέρβις / Εγγύηση

Εγγύηση:

Η GARDENA προσφέρει εγγύηση 2 ετών γι' αυτό το είδος (από την ημερομηνία αγοράς). Η εγγύηση καλύπτει όλα τα σοβαρά ελαττώματα από τον κατασκευαστή που μπορεί να αποδειχθούν ότι είναι κατασκευαστικά ή υλικά. Κάτω από την κάλυψη της εγγύησης ή θα αντικαταστήσουμε το προϊόν ή θα το επισκευάσουμε χωρίς επιβάρυνση, αν ισχύουν οι εξής συνθήκες:


- Θα πρέπει να έχετε χειριστεί σωστά το προϊόν και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.
- Δε θα πρέπει ούτε ο αγοραστής ούτε άλλο μη εξουσιοδοτημένο τρίτο άτομο να έχουν επιχειρήσει να επισκευάσουν το προϊόν.

Οι λεπίδες είναι είδος αναλώσιμο και δεν καλύπτεται από εγγύηση.

Η εγγύηση του κατασκευαστή δεν επηρεάζει τα δικαιώματα του καταναλωτή έναντι του καταστήματος αγοράς.

Σε περίπτωση βλάβης των ψαλιδιών ACCU παρακαλούμε επιστρέψτε το προϊόν μαζί με την απόδειξη αγοράς και περιγραφή του προβλήματος, και με πληρωμένα ταχυδρομικά τέλη στη διεύθυνση του Τεχνικού Τμήματος της GARDENA που θα βρείτε στην τελευταία σελίδα.

PL <i>Odpowiedzialność za produkt</i>	Zwracamy Państwa uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.
H <i>Termékfelelősség</i>	Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.
CZ <i>Ručení za výrobek</i>	Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.
SK <i>Zodpovednosť za vady výrobku</i>	Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.
GR <i>Προϊόνευθύνη</i>	Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημία που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις αποκλειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.
RUS <i>Ответственность за продукцию</i>	Мы однозначно заявляем, что согласно Закону об ответственности за продукцию мы не несем ответственности за нанесенный нашим устройством ущерб, если он обусловлен неквалифицированным ремонтом или заменой деталей на запасные детали неоригинального происхождения GARDENA или неразрешенные нами детали или, если ремонт был произведен не службой сервиса GARDENA или неуполномоченным нами квалифицированным специалистом. Аналогичное относится также к дополнительным деталям и принадлежностям. Относится также к дополнительным деталям и принадлежностям.
SLO <i>Jamstvo za proizvode</i>	Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.
A <i>Відповідальність за виріб</i>	Ми звертаємо особливу увагу на те, що згідно з законом про відповідальність за вироби ми не несемо відповідальності за збитки, спричинені нашими пристроями, якщо вони сталися внаслідок неналежащего ремонту або заміни деталей, що не є оригінальними деталями фірми GARDENA або деталями, які ми дозволяємо використовувати, а також внаслідок ремонту, що виконувався іншою службою, а не сервісною службою GARDENA або авторизованим спеціалістом. Ці умови поширюються на додаткові деталі та запасні частини.
HR <i>Odgovornost za proizvod</i>	Izričito naglašavamo da, u skladu s propisom o odgovornosti za proizvod, ne preuzimamo nikakvu odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu pri uporabi naših proizvoda uslijed nepravilnih popravaka ili ako izmijenjeni dijelovi nisu originalni GARDENA dijelovi ili ako nismo odobrili njihovu uporabu i ako popravak nije izved

<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Niżej podpisani GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	<p>Opis urządzenia: Akumulatorowe nożyce do cięcia brzegów trawników / akumulatorowe nożyce do podcinania krzewów</p> <p>A készülék megnevezése: Akkumulátoros fűszégyényírók / akkumulátoros cserfenyíró</p> <p>Označení přístroje: Akumulatorové nožky na okraje trávníku / akumulatorové nožky na keře</p> <p>Označenje zariadení: Akumulatorové nožnice na okraje trávnika / akumulatorové nožnice na kry</p> <p>Περιγραφή του μηχανήματος: Επαναφορτιζόμενα ψαλίδια γκαζόν / Επαναφορτιζόμενα σπιρτοκουρπιάλια</p> <p>Название устройства: Аккумуляторные газонные ножницы / аккумуляторные кустовые ножницы</p> <p>Oznaka naprave: Aakumulatorske škarje za travo / akumulatorske vrtno škarje</p> <p>Опис приладів: Акумуляторні газонні ножиці / акумуляторні кущорізи</p> <p>Oznaka uređaja: Akumulatorske škare za travu / akumulatorske škare za rezanje grmlja</p>																											
<p>H EU azonosság nyilatkozat</p> <p>Alulírott, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termék megfelel az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termék specifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>	<table border="0"> <tr> <td>Typ:</td> <td>Nr art.:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Tipusok:</td> <td>Cikkszám:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Typ:</td> <td>Š.výr:</td> <td>8801</td> </tr> <tr> <td>Тур:</td> <td>Туровé č.:</td> <td>8803</td> </tr> <tr> <td>Τύπος:</td> <td>Κωδ. Νο.:</td> <td>8805</td> </tr> <tr> <td>Тип:</td> <td>Art. №:</td> <td>8824</td> </tr> <tr> <td>Tip:</td> <td>Št. art.:</td> <td>8825</td> </tr> <tr> <td>Типи:</td> <td>Art.№:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Tipovi:</td> <td>Br. art.:</td> <td></td> </tr> </table>	Typ:	Nr art.:		Tipusok:	Cikkszám:		Typ:	Š.výr:	8801	Тур:	Туровé č.:	8803	Τύπος:	Κωδ. Νο.:	8805	Тип:	Art. №:	8824	Tip:	Št. art.:	8825	Типи:	Art.№:		Tipovi:	Br. art.:	
Typ:	Nr art.:																											
Tipusok:	Cikkszám:																											
Typ:	Š.výr:	8801																										
Тур:	Туровé č.:	8803																										
Τύπος:	Κωδ. Νο.:	8805																										
Тип:	Art. №:	8824																										
Tip:	Št. art.:	8825																										
Типи:	Art.№:																											
Tipovi:	Br. art.:																											
<p>CZ Prohlášení o shodě EU</p> <p>Niže podepsaná společnost GARDENA Manufacturing GmbH, se sídlem Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 v Ulmu potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, které jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrniciích EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro příslušné produkty. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, stává se toto prohlášení neplatným.</p>	<p>Dyrektyvy UE: 98 / 37 / EC ; 1998 2006 / 42 / EC ; 2006 2004 / 108 / EC 2006 / 95 / EC*</p> <p>Směrnice EU: 2004 / 108 / EC 2006 / 95 / EC*</p> <p>Smernice Európskej únie: 93 / 68 / EC</p> <p>Προδιαγραφές EK: Ladowarka*, Akkutöltő*, Nabiječka*, Nabijačka*, Φορτιστής μπαταρίας*, Зарядное устройство*, Polnilnik*, Зарядный пристрій*, Uređaj za punjenje (punjač)*.</p> <p>Директиви ЕС: 2000 / 14 / EC</p> <p>Smernice EU: 2000 / 14 / EC</p> <p>Директива ЕС: 2000 / 14 / EC</p> <p>Odredbe EU-e: 2000 / 14 / EC</p> <p>Art. 8824 / 8825</p>																											
<p>SK Vyhlásenie o zho de pre Európsku úniu</p> <p>Dolu podpísaný, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrdzuje, že ďalej označené zariadenie vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc Európskej únie, bezpečnostných štandardov Európskej únie a štandardov špecifických pre produkt. Pri vykonaní zmien zariadenia, ktoré nie sú nami odsúhlasené, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	<p>Poziom ciśnienia akustycznego: zmierzony / gwarantowany mért / garantált</p> <p>Zajszínt: mért / garanted / zaručená</p> <p>Hodnota emisje hluku: naměřeno / zaručená</p> <p>Hodnota hlukových emisí: meraná / garantovaná</p> <p>Στάθμη ακουστικής πίεσης: μετρηθείσα / διασφαλισμένη</p> <p>Эмиссионное значение: измерено / гарантировано</p> <p>Vrednost emisije hrupa: izmerjeno / zagotovljeno</p> <p>Рівень шуму: становить / гарантується</p> <p>Vrijednost emisije buke: izmjerena / zajamčena</p> <p>Art. 8824 77 dB (A) / 79 dB (A) Art. 8825 73 dB (A) / 79 dB (A)</p>																											
<p>GR Πιστοποιητικό συμμόρφωσης EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη: GARDENA Manufacturing GmbH Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm, πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Κοινοτικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές.</p>	<p>Rok nadania znaku CE: 2006</p> <p>CE bejegyzés kelte: 2006</p> <p>Rok přidělení značky CE: 2006</p> <p>Rok instalácie značky CE: 2006</p> <p>Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE: 2006</p> <p>Год разрешения маркировки знаком CE: 2006</p> <p>Leto pamestitve oznake CE: 2006</p> <p>Рік застосування позначення CE: 2006</p> <p>Godina stavljanja CE-oznake: 2006</p>																											
<p>RUS Свидетельство о соответствии ЕС</p> <p>Мы, нижеподписавшиеся GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, настоящим подтверждаем, что нижеуказанное устройство, отгруженное с нашего предприятия, имеет исполнение, соответствующее требованиям согласованных директив ЕС, стандартам по технике безопасности ЕС и производственным стандартам. При несогласованном с нами изменении устройства настоящее свидетельство теряет силу.</p>	<p></p> <p>Peter Lameli</p> <p>Ulm, 01.07.2006r.</p> <p>Ulm, 01.07.2006</p> <p>V Ulmu, dne 01.07.2006</p> <p>Ulm, 01.07.2006</p> <p>Ulm, 01.07.2006</p> <p>Ульм, 01.07.2006</p> <p>Ulm, 01.07.2006</p> <p>Ulm, 01.07.2006</p> <p>Ulm, 01.07.2006</p> <p>Ulm, 01.07.2006</p> <p>Kierownictwo Techniczne</p> <p>Műszaki igazgató</p> <p>Technický ředitel</p> <p>Vedúci technického oddelenia</p> <p>Διευθυντής Τεχνικού Τμήματος</p> <p>Техническое руководство</p> <p>Vodja tehničnega oddelka</p> <p>Петер Ламели</p> <p>Voditeľ technického oddela</p>																											
<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>	<p>A Заява про відповідність нормам ЄС</p> <p>Постанова про верстатки (9. GSGVO) / Закон про електромагнітну сумісність (EMVG) / директива про пристрої низької напруги Підприємство GARDENA GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, яке підписалося нижче, підтверджує, що вказані далі прилади наданої нами конструкції задовольняють вимогам відповідних директив ЄС, європейських стандартів з безпеки та спеціальних стандартів з продукції. При внесенні в прилад неузгоджених з нами змін ця заява втрачає чинність.</p>																											
<p>HR Izjava o usklađenju s pravilima EU</p> <p>Potpisana tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrđuje, da navedene naprave koje smo poslali u trgovine, ispunjuju zahtjeve smjernica EU, sigurnosnih standarda EU i standarde istovrsnih proizvoda. Izjava ne važi za promjene na napravama koje nisu napravljene u skladu s nama.</p>	<p>HR Izjava o usklađenju s pravilima EU</p> <p>Potpisana tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrđuje, da navedene naprave koje smo poslali u trgovine, ispunjuju zahtjeve smjernica EU, sigurnosnih standarda EU i standarde istovrsnih proizvoda. Izjava ne važi za promjene na napravama koje nisu napravljene u skladu s nama.</p>																											

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia,
338 – Jardim Califórnia –
Barueri – SP - Brasil –
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: 02/ 8755148, 9753076
www.husqvarna.bg

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritia Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 2275 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Oy Husqvarna Ab
Lautatarhankatu 8b/ PL 3
FI-00581 HELSINKI

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Agrokip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 6620 225
service@agrokip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 0800 22 00 88
spare.parts@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Kleverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fração 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 540 99 57
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodšče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bächenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ALTEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
uprr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

8801-29.960.03/0408

© GARDENA 2016
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com